

主後 2025年 8月31日		主日崇拜程序		August 31, 2025	
講員 Speaker: 張崇耀牧師		司會 Master of Ceremony : 劉大為弟兄			
翻譯 Interpreter: 林博生弟兄		司琴 Pianist : 徐偉玲姊妹			
序樂 Prelude		安靜默禱		司琴	
宣召 Call to Worship		司會			
唱詩 Hymn to Praises #37 先聖之神 God of Our Fathers, Whose Almighty Hand		會眾			
禱告 Prayer		司會			
唱詩 Hymn # 313 主凡事引導 All the Way My Saviour Leads Me.....		會眾			
讀經 Scripture 箴言 Proverbs 9:10; 約伯記 Job 28:28; 傳道書 Ecclesiastes 12:13		司會			
信息 Message 人生的最大智慧 The greatest wisdom in life		張崇耀牧師			
奉獻詩 Offertory Hymn # 461 奉獻所有 (第 1, 4 節)		會眾			
奉獻感謝 Offertory Prayer.....		司會			
報告 Announcements		司會			
唱詩 Hymn # 469 為耶穌而活 Living for Jesus		會眾			
祝禱 Benediction		張崇耀牧師			
殿樂 Postlude		默禱散會		司琴	

上週聚會 出席人數 Church Attendance of Last Week		
週五 8/29/2025 (Friday)	成人	18人
	兒童	
	總計 Total	18人
週六 8/30/2025	青年團契	
主日 8/24/2025 (Sunday)	主日崇拜 Sunday Worship	45人
	禱告會 Prayer Meeting	9人
	聖經速讀 Sunday School	12人
	英文主日學 English Sunday School	4人
	兒童 Children	
	總計 Total	45人
查教會電話 8/31-9/6		朱亦美
上週日8/24/2025奉獻收入		
一般基金 General Fund		\$2293
建堂基金 Building Fund		
宣道基金 Mission Fund		\$200
Youth/Campus Group Fund		
聚餐基金 Food Fund		\$45
牧者退休基金 Pastor Retirement Fund		
總計 Total		\$2538

今日 (8/31) 服事 Today	
招待 Usher	蔡培喜
聖經速讀	劉大為
英文主日學	Bill Reid
兒童主日學 - Winnie	照顧兒童 N/A
拿菜	許承智
洗碗	趙興華
本週五 (9/5) 聖工服事 Friday	
禱告會	陶旭光傳道
領詩	林正忠
司琴	陳妍文
下週主日 (9/7) 服事 Sunday	
講員	陶旭光傳道
翻譯	蘇莉
司會	林博生
招待	陳則旭
司琴	陳妍文
聖經速讀	劉大為
英文主日學	Bill Reid
兒童主日學 - 黃筑榆	照顧兒童 - N/A
拿菜	艾家騶
洗碗	毛文明

主題 (Theme): 熱心服事主 (羅馬書 Romans 12:11) Be Fervent in Spirit, Serving the Lord	
目標 (Goal): 1. 殷勤不可懶惰 Not lagging behind in diligence 2. 要心裡火熱 Fervent in spirit 3. 常常服事主 Serve the Lord	
報告事項 (Announcements)	
1. 謝謝張崇耀牧師今天主領主日崇拜，求神祝福他的服事，下週主日將由陶旭光傳道講道及主領聖餐。We would like to thank Rev. Jonathan Zhang for delivering today's message. Associate Pastor Xuguang Tao will be delivering message and leading the Holy Communion next Sunday.	
2. 教會鼓勵兄姊禮拜天早上九點鐘都能來參加教會禱告會。 The church encourages brothers and sisters to come to the church prayer meeting at 9 AM Sunday.	
3. 教會將於 9/6 (本週六) 上午 10:30 AM 在 5054 Reed Rd 野餐烤肉，願意帶食物來的兄姊，可在招待桌上的簽名單簽名 (新朋友不需要帶食物)，歡迎踴躍邀請朋友參加。 Our church will be hosting a picnic and barbecue on 9/6 (Saturday) at 5054 Reed Rd. Brothers and sisters who are willing to bring food are kindly asked to sign up on the sheet available at the welcome table. Newcomers are not required to bring any food.	
4. 陶旭光傳道在教會的辦公時間 (Office Hours) 為每週三、四、五的下午一點至五點。 陶傳道電話: 267-5197171; Email: Timothy.txg@gmail.com Pastor Timothy Tao will hold office hours at the church every Wednesday, Thursday, and Friday from 1:00 PM to 5:00 PM. He can be reached by phone at (267) 519-7171 or by email at Timothy.txg@gmail.com.	
5. 教會每個月的聖工輪值都會刊在教會公佈欄及教會網站 (https://www.hpecc.net)，若兄姊事先知道於某一天不能參與輪值服事，請於前一個月底安排下個月輪值時通知該服事負責人或大為。若輪值表已經印出並公佈，而兄姊於某一天不能參與輪值服事，請自己與其他人調換，並請通知大為，非常感謝兄姊的合作。若兄姊願意參與照顧兒童、洗碗等服事，請與執事連繫，願神祝福各位兄姊在「服事神」事上的辛勞。The church's services rotation list has also been published on the church bulletin board and the church website (www.hpecc.net).	
6. 教會主日午餐為自由奉獻，鼓勵兄姊都能踴躍為聚餐奉獻。Church lunch is offered on a freewill offering basis. Brothers and sisters are encouraged to give generously in support of our fellowship meals	
代禱事項 (Prayer Requests)	
1. 請為陶旭光傳道下週主日講道及主領聖餐禱告。Please pray for Pastor Xuguang Tao as he will be delivering the message and leading the Holy Communion next Sunday.	
2. 請為本週五帶查經的陶旭光傳道禱告。Please pray for Pastor Xuguang Tao as he will be leading Bible Study on this Friday.	
肢體交通 (Fellowship)	
1. 請為蔡媽媽禱告，讓她的腎臟功能能漸漸提升、腎功能檢驗的指數能夠獲得改善。 Please pray for Sister Shu-En's mother that her kidney function may gradually improve and that her test results will show positive progress.	
2. 請為均朔的綠卡申請禱告。Please pray for Brother Junshu's Green Card application.	
3. 請為月月代禱，求神幫助她確立一個有意義、聚焦的研究方向，能順利通過博士資格考。 Please pray for Yueyue that she can develop a meaningful and focused research direction, and pass the candidacy exam successfully.	
	35 你們豈不說，到收割的時候還有四個月嗎？我告訴你們：舉目向田觀看！莊稼已經熟了，可以收割了。36 收割的人得工價，積蓄五穀到永生，叫撒種的和收割的一同快樂。35 Do you not say, "There are still four months, and then comes the harvest"? Behold, I tell you, raise your eyes and observe the fields, that they are white for harvest. 36 Already the one who reaps is receiving wages and is gathering fruit for eternal life, so that the one who sows and the one who reaps may rejoice together (約翰福音 John 4:35-36)